



WARNING
The LCD part and battery contain irritating substance. Should the liquid content accidentally come into contact with the eye or skin, rinse with water immediately and consult a physician. Should it get into the mouth, immediately rinse inside the mouth, swallow plenty of water, vomit, then consult a physician.

IMPORTANT

- Do not disassemble and modify this instrument.
- Do not use a high-voltage equipment, such as an electric marking pen. Electronic parts may be damaged.
- To clean the instrument, use a soft cloth soaked in a diluted neutral detergent. Do not use any organic solvent (thinner or benzene). It may deform or damage the instrument.
- The contaminated spindle may cause malfunction. Wipe them off with a cloth damped with alcohol, then wipe the spindle with a cloth damped with a small amount of low-viscosity oil.
- If the instrument is not used for more than three months, remove the battery from the instrument to store it separately. Otherwise, the liquid leaked from the battery may damage the instrument.

1. Dimensions and Nomenclature

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 1 Rubber cap | 2 Output connector | 3 Stem |
| 4 Spindle | 5 Contact point | 6 Battery cap |
| 7 Display (LCD) | 8 Release hole | 9 Power ON/OFF key |
| 10 Origin setting key | 11 Counting direction setting key | |
- 12 in/mm switching key (only for 575-122 and 575-123)
AD is the symbol for American Gage Design (AGD) representing the dimensioning meets the ANSI standard for AGD Group 2 indicator.

2. Setup

2.1 Battery Replacement

- Remove the battery cap by turning it counterclockwise (arrow direction) with a coin set in the groove. Then remove the battery.
- Set a new battery with + side facing up and secure the battery cap by turning it clockwise.

IMPORTANT

If the battery is replaced, the origin is cleared. Set up the origin again. (Refer to 3.2 Origin Setting.)

TIP

Immediately after battery has been replaced, a meaningless display or "E" will appear, but this is not abnormal. Continue to set up origin.

2.2 Mounting the Lifting Lever

Fit the spindle into the groove on the lifting lever, holding the spindle's the other side so that it does not bend.

2.3 Mounting the Release (Optional: No. 540774)

Unscrew the cover screw (M2.6) from the release hole, then screw the end of the release.

2.4 Mounting the Indicator

Fix the spindle into a slotted holder* on a fixture or stand.
 *Slotted hole diameter: 8mm with a tolerance of +0.005 - +0.02

IMPORTANT

Avoid fixing the stem directly using a lock screw. If fixed under a clamping torque of 300N·cm or more, the spindle may not move smoothly.

2.5 Replacing the Contact Point

Hold the spindle with pliers protecting it with rags, hold the contact point with another pliers, and turn to remove or mount it.

IMPORTANT

Must hold the spindle when turning the contact point. Otherwise the indicator may be damaged.

2.6 Connecting the SPC Cable

Remove the rubber cap of the output connector and insert the cable fully to the end.

3. Key Operation

3.1 Switching the Count Direction

Pressing the [+/-] key switches the count direction of the display. If the "REV" sign appears on the display, the indicator counts down when the spindle is retracted.

3.2 Setting up the Origin

Displace the spindle to the position at which the origin is specified, then press and hold the [ORIGIN] key more than one second. The origin will be set up indicating "0.00" on the display.

4. Error Messages and Remedies

- "B" : The battery voltage is low. Replace the battery with a new one.
 "ErrC" : Water drops may be condensed on the detector unit due to sudden thermal change or the detector unit may be contaminated. Turn off the power and leave the indicator for two hours. If the indicator cannot be restored, it needs to be repaired. Contact nearest Mitutoyo service office.
 "E" : A temporary error caused due to extremely quick spindle movement. Keet on using the indicator since there is no effect on measurement.

5. Specifications

Order No.	575-121	575-122	575-123
Resolution	0.01mm	0.01mm/0.005"	
Measuring range	25.4mm	25.4mm/1"	
Accuracy*	0.02mm or less	0.02mm (.0008") or less	
Stem dia.	8mm	9.52mm (3/8" DIA)	
Contact point	Carbide (M2.5x0.45)	Steel (#4-48UNF)	
Measuring force	1.8N (180gf) or less		
Protection class**	Equivalent IP-42		
Measuring direction	In all directions		
Power supply	Silver oxide cell (SR44) 1 pc. (No. 938882)		
Battery life	Approx. 20,000 hours in continuous service		
Temperature range	Operation: 0°C ~ 40°C (operation), Storage: -10°C ~ 60°C		
Mass	Approx. 140g		

*Excluding the quantizing error **Based on IEC 529/DIN40050 part1/JIS D0207, C0920

6. Optional Accessories

- 540774 : Release
 905338 : SPC cable 1m (40")
 905409 : SPC cable 2m (80")

ATTENTION!
 L'afficheur à cristaux liquides (LCD) et la pile contiennent des substances irritantes. En cas de contact accidentel du liquide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. En cas de contact buccal, rincez abondamment l'intérieur de la bouche, avalez une grande quantité d'eau, régurgitez, puis consultez un médecin.

IMPORTANT

- N'essayez pas de modifier ou de démonter cet instrument.
- N'utilisez pas d'appareil à haute tension, tel qu'un électrograveur, à proximité de cet instrument. Vous risqueriez d'endommager les composants électroniques de ce dernier.
- Pour nettoyer cet instrument, utilisez un chiffon doux imbibé de détergent neutre. N'utilisez jamais de solvant organique tel que le benzène ou les diluants pour peinture, qui pourraient provoquer une déformation de l'instrument ou l'endommager.
- L'encrassement de la broche pourrait provoquer un dysfonctionnement de cet instrument. Nettoyez la broche à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool pour la maintenir parfaitement propre, puis lubrifiez-la au moyen d'un chiffon imbibé d'huile à faible viscosité.
- Si l'instrument doit rester inutilisé pendant plus de trois mois, retirez-en la pile et conservez-la séparément pour éviter tout risque de dommages en cas de fuite de cette dernière.

1. Description du comparateur

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Capuchon en caoutchouc | 2 Connecteur de sortie de données. |
| 3 Canon | 4 Broche |
| 5 Touche de mesure | |
| 6 Couvercle du logement de la pile | 7 Afficheur LCD |
| 8 Prise pour flexible de relevage | 9 Interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF) |
| 10 Bouton d'initialisation de l'origine (ORIGIN) | |
| 11 Touche de sélection du sens de comptage (+/-) | |

2. Installation et mise en service

2.1 Installation/Remplacement de la pile

- Retirez le couvercle du logement de la pile. Pour cela, tournez-le dans le sens antihoraire (sens de la flèche) à l'aide d'une pièce de monnaie. Ensuite, retirez la pile de son logement.
- Installez une pile neuve, face positive vers le haut, puis refermez le couvercle en le tournant dans le sens horaire.

IMPORTANT

Lorsque vous remplacez la pile, l'origine est effacée de la mémoire. Vous devez donc la réinitialiser. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 3.2 Initialisation de l'origine.

CONSEIL

Après le remplacement de la pile, la mention "E", ou des caractères incompréhensibles peuvent apparaître sur l'afficheur. Cette situation est normale. Continuez vos opérations et initialisez l'origine.

2.2 Installation du levier de relevage

Insérez la broche dans la gorge du levier de relevage, tout en maintenant l'autre extrémité de la broche de manière à éviter qu'elle fléchisse et se déforme.

2.3 Installation du flexible de relevage en option (réf. 540774)

Dévissez la vis (M2.6) de protection de la prise pour flexible de relevage, puis vissez-y l'extrémité de ce dernier.

2.4 Installation du comparateur

Fixez le canon du comparateur dans la bride fendue d'une table support ou d'une base universelle appropriée. (Alésage : 8 mm, +0.005 - +0.02)

IMPORTANT

Ne fixez pas le canon du comparateur directement à l'aide d'une vis de blocage. Un couple de serrage supérieur ou égal à 300 N risque d'entraver les mouvements de la broche.

2.5 Remplacement de la touche de mesure

Remplacez la broche à l'aide d'un pince, en veillant à la protéger, par exemple au moyen d'un chiffon, et dévissez/vissez la touche de mesure à l'aide d'une autre pince.

IMPORTANT

Pour ne pas endommager le comparateur, veillez à maintenir fermement la broche lorsque vous dévissez/vissez la touche de mesure.

2.6 Raccordement du câble de connexion SPC

Retirez le capuchon de protection du connecteur de sortie de données, puis branchez-y le câble de connexion SPC.

3. Utilisation

3.1 Commutation du sens de comptage

Pour inverser le sens de comptage à l'affichage, appuyez sur la touche +/- . Lorsque la mention "R" apparaît sur l'afficheur, le comptage décroissant correspond à la rétraction de la broche.

3.2 Initialisation de l'origine

Positionnez la broche à la position que vous souhaitez définir comme origine, puis appuyez sur le bouton d'initialisation de l'origine (bouton ORIGIN) pendant plus d'une seconde. L'origine est alors initialisée et l'afficheur indique "0.00".

4. Messages d'erreur et solutions

- "B" : La tension de la pile est faible. Remplacez-la par une pile neuve.
 "ErrC" : Le module de détection comporte des gouttelettes d'eau issues de la condensation due à un brusque changement de température ou il est encrassé. Mettez le comparateur hors tension et laissez-le hors service pendant deux heures. Si, après ce délai, le comparateur ne fonctionne toujours pas normalement, il doit être réparé. Contactez votre revendeur ou le service après-vente Mitutoyo le plus proche.
 "E" : Une erreur due à une vitesse excessive de la broche est apparue. Cette erreur est sans conséquence. Recommencez la mesure incorrecte et continuez vos opérations.

5. Caractéristiques techniques

Référence	575-121	575-122	575-123
Résolution	0.01 mm	0.01mm/0.005"	
Capacité	25.4 mm	25.4mm/1"	
Précision*	0.02 mm ou moins	0.02mm (.0008")	
Diamètre du canon	8 mm	9.52mm (3/8" DIA)	
Touche de mesure	en carbure (M2.5x0.45)		
Force de mesure	1.8 N (180gf) maxi		
Indice de protection**	équivalent IP-42		
Sens de mesure	bidirectionnel		
Alimentation	1 pile bouton à l'oxyde d'argent (SR44) (réf. 938882)		
Autonomie	env. 20 000 heures en service continu		
Utilisation : 0 à 40°C ; stockage : -10 à +60°C			
Poids	env. 140g		

* Erreur de conversion analogique-numérique non comprise
 ** En référence aux normes IEC 529/DIN 40050 Partie 1/JIS D0207, C0920

6. Accessoires en option

- 540774 : Flexible de relevage
 905338 : Câble de connexion SPC (1m)
 905409 : Câble de connexion SPC (2m)

AVVERTENZA
 La parte a cristalli liquidi e la batteria contengono sostanze irritanti. Se questi liquidi dovessero entrare a contatto accidentalmente con occhi o con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e contattare immediatamente un medico. Se vengono a contatto con la bocca, immediatamente risciacquare la bocca, bere dell'acqua, provocare vomito, quindi consultare immediatamente un medico.

IMPORTANT

- Non smontare o modificare lo strumento.
- Non utilizzare attrezzature con elevata tensione, come penna elettrica. La parte elettronica potrebbe danneggiarsi.
- Pulire lo strumento, utilizzando un panno imbevuto di detergente naturale. Non utilizzare altri solventi organici (quali benzene). Potrebbero deformare e danneggiare lo strumento.
- Lo stelo sporco può causare malfunzionamenti. Rimuovere lo sporco dallo stelo utilizzando un panno con dell'alcol, quindi stendere sempre con un panno pulito uno strato di olio protettivo a bassa viscosità.
- Se lo strumento non viene utilizzato per più di tre mesi, Rimuovere la batteria e conservarla separatamente. Viceversa il liquido contenuto potrebbe fuoriuscire e danneggiare i circuiti dello strumento.

1. Dimensioni a Nomenclatura

- | | | |
|--|--------------------------|---------------------|
| 1 Coperchio connettore | 2 Connettore uscita dati | 3 Attacco |
| 4 Stelo | 5 Punto di contatto | |
| 6 Coperchio batteria | 7 Display (LCD) | |
| 8 Attacco cavo di sollevamento | 9 Tasto ON/OFF | 10 Tasto di origine |
| 11 Tastiera commutazione direzione di conteggio | | |
| 12 Tasto commutazione in/mm (solo per 575-122 e 575-123) | | |

AD è il simbolo de American Gage Design (AGD) rappresenta il dimensionamento delle ANSI standard per AGD Gruppo 2 dei comparatori.

2. Impostazioni

2.1 Sostituzione batteria

- Rimuovere il coperchio della batteria ruotandolo in senso antiorario (direzione freccia) utilizzare una moneta nell'apposita scanalatura. Quindi rimuovere la batteria.
- Inserire una nuova batteria con il lato positivo + rivolto verso l'alto, quindi inserire il coperchio della batteria ruotandolo in senso orario.

IMPORTANT

Se la batteria viene sostituita, l'origine viene cancellata. Impostare nuovamente l'origine. (Riferirsi a 3.2 Impostazione origine.)

CONSIGLIO

Subito dopo la sostituzione della batteria, può apparire per breve periodo la "E" sul display, questo non rappresenta un problema. Continuare a impostare l'origine.

2.2 Montaggio della leva di sollevamento

Inserire lo stelo nella cava della leva di sollevamento, bloccare lo stelo dall'altra in modo da non piegarlo.

2.3 Montaggio del comando a filo (Opzionale: No. 540774)

Svitare la vite di copertura (M2.6) dal foro , quindi avvitare il comando a filo.

2.4 Montaggio del comparatore

Bloccare lo stelo in un foro di attacco o in una bassetta.

*Diametro di attacco: 8mm con tolleranza di +0.005 - +0.02

IMPORTANT

Evitare di fissare l'attacco utilizzando la vite di bloccaggio. Se fissato con un momento torquante superiore a 300N·cm o più, lo stelo potrebbe non scorrere più liberamente.

2.5 Sostituzione puntalino di contatto

Bloccare lo stelo con delle pinze interponendo tra esse e lo stelo stesso del tessuto per proteggere da graffi, bloccare il puntalino di contatto con delle altre pinze, quindi svitare il puntalino o riavitarlo.

IMPORTANTE

Durante l'avvitamento o lo svitamento del puntalino, lo stelo deve essere fermo e mantenuto ben bloccato. Viceversa si potrebbero causare danni al comparatore .

2.6 Connessione cavo SPC

Rimuovere il coperchio del connettore uscita dati e inserire fino in fondo il connettore del cavo.

3. Operazioni con i tasti

3.1 Commutazione direzione di conteggio

Premere il tasto +/- per commutare la direzione di conteggio del display. Se il simbolo "REV" appare sul display, il comparatore conteggia in negativo quando lo stelo viene retratto.

3.2 Impostazione dell'origine

Posizionare lo stelo nella posizione in cui si vuole applicare l'origine, quindi premere il tasto [ORIGIN] per più di due secondi. L'origine verrà così applicata e sul display comparirà "0.00".

4. Messaggi di Errore e Rimedi

- "B" : La tensione della batteria è bassa. Sostituire la batteria con una nuova.
 "ErrC" : Gocce di acqua si possono essere condensate nell'unità di lettura durante uno sbalzo termico e il sensore è rimasto contaminato. Spegnerne e lasciare fermo il comparatore per 2 ore. Se il comparatore non riprende la lettura, è necessario la sua riparazione. Contattare un centro assistenza Mitutoyo.
 "E" : Un errore temporaneo causato da un movimento troppo veloce. Utilizzare il comparatore sino a quando non ci sono effetti sulla misura.

5. Specificazioni

Codice	575-121	575-122	575-123
Risoluzione	0.01mm	0.01mm/0.005"	
Campo di misura	25.4mm	25.4mm/1"	
Errore max. ammesso*	0.02mm o inferiore	0.02mm (.0008") o inferiore	
Diametro di attacco	8mm	9.52mm (3/8" DIA)	
Punta di contatto	Metallo duro (M2.5x0.45)		
Forza di misura	1.8N (180gf) o inferiore		
Grado di protez.**	Equivalente IP-42		
Direzione misura	Tutte le direzioni		
Alimentazione	Batteria all'ossido d'argento (SR44) 1 pc. (No. 938882)		
Durata batteria	Circa 20.000 ore in uso continuo		
Temperatura	Operativa: 0°C a 40°C ; Stoccaggio: da 10°C a 60°C		
Massa	Circa 140g		

* Escluso l'errore di quantizzazione
 ** Basato su IEC 529/DIN40050 parte1/JIS D0207, C0920

6. Accessori opzionali

- 540774 : Comando a filo
 905338 : Cavo SPC 1m (40")
 905409 : Cavo SPC 2m (80")

VARNING
 Batteriet och displayen i detta mätur innehåller skadliga ämnen. Om någon flytande vätska kommer i kontakt med ögon eller hud, skölj omedelbart med rent vatten. Om det kommer i munnen, skölj munnen, drick därefter mycket vatten, framkalla därefter kräkning. I båda fallen skall läkare kontaktas.

VIKTIGT

- Försök inte att demontera eller bygga om mäturet
- Nvänd inte elektrisk märkpenna eller liknande, elektroniska komponenter kan skadas.
- För att göra rent mäturet, använd en mjuk trasa fuktad med sprit. Ej bensin eller tinner, det kan skada mäturet.
- En smutsig spindel kan orsaka fel. Torka av med en trasa fuktad med sprit, tuka därefter ytan med rostskydds olja t ex CRC 2-26 på en trasa.
- Om mäturet inte kommer att används på tre månader eller mer, ta bort batteriet. Annars finns det risk för att batteriet kan läcka och skada mäturet.

1. Dimensioner och namn

- | | | |
|-----------------|----------------------------|-------------------|
| 1 Gummilock | 2 Datautgång | 3 Inspänningskäft |
| 4 Spindel | 5 Måtspets | 6 Batterilock |
| 7 Display (LCD) | 8 Anslutning av trådlösare | 9 På/Av knapp |
| 10 Origin knapp | 11 Måtkningsomställning | |

12 Omställning tum/mm (endast för 575-122 och 575-123)
AD är symbolen för American Gage Design (AGD) och representerar dimensioner enligt ANSI standard för AGD Grupp 2 mätur.

2. Förberedelser för mätning

2.1 Byte av batteri

- Öppna batterilocket genom att vrida det moturs med ett mynt, etc.
- Montera batteriet med + sidan upp kontrollera att tätningen ej skadas när locket stängs.

VIKTIGT

När batteriet byts ut, raderas ORIGIN inställningen. Ställ in ORIGIN på nytt (enligt [3] 2)

TIPS

Vid montering av batteriet kan ett felaktigt värde eller "E" visas på displayen. Ignorera detta. Fortsätt nollpunktsinställningen.

2.2 Montering av lyftarm

Placera spindeln mot spåret på lyftarmen, håll på spindelns andra sida så att den inte böjs.

2.3 Montering av trådlösare (Extratilbehör: Nr. 540774)

Skruva av skyddsskraven (M2.6) från fästhålet, montera trådlösaren.

2.4 Montering av mätur

Använd inspänningskäftet om mäturet monteras i ett slitsat hål på en fixtur eller stativ.
 *Slitsat hål med 8 mm med tolerans +0.005 till +0.02.

VIKTIGT

Fäst inte direkt i inspänningskäftet med en klämskruv, etc. Om skruven dras åt med en kraft av 300Ncm eller mer, är det risk för att spindel fastnar.

2.5 Byte av måtspets

Bytet sker enligt fig till vänster, håll fast spindeln med en tång, skydda spindeln med en mjuk trasa. Tag tag i måtspetsen med en annan tång och lossa eller drag fast den.

VIKTIGT

Det